



"GAKUEN K"

RUTA: TATARA TOTSUKA

PARTE 34: DÍA DE SAN VALENTÍN

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: (Haaah, estoy nerviosa desde la mañana... Hice chocolate para el día de San Valentín por primera vez en mi vida. Creo que no está tan mal, pero... Me pregunto si Senpai lo aceptaría.)

Kukuri: ¡Ah, se encuentra una doncella enamorada!

Saya: Kukuri-chan.

Kukuri: Hoy es el día de San Valentín, ¿verdad? Así es como te ves.

Saya: U-um...

Kukuri: ¿Hiciste tú misma el chocolate para tu novio?

Saya: Sí. Pensé que transmitiría mis sentimientos mejor que uno comprado en una tienda. ¡Eh, ¿cómo supiste...?!

Kukuri: ¿Cómo supe que están saliendo? Lo entiendo al mirarte a ti y a Senpai.

Saya: ¿Lo entiendes?

Kukuri: Es extraño si no puedes entenderlo. Ustedes dos tienen un aura muy feliz cuando hablan. Como amiga cercana, me entristece un poco que no me hayas contado sobre tu relación hasta ahora, ¿sabes?

Saya: L-Lo siento...

Kukuri: Está bien. Es difícil decir algo así en voz alta porque da vergüenza. Haz feliz a Totsuka-senpai con tu mejor sonrisa. ¿Ok?

Saya: U-Uhm. Gracias, Kukuri-chan.

Saya: (Mejor sonrisa... Si no tengo cuidado, puede que se arruine.)

Totsuka: ¡Saya-chan! Lo siento, ¿te hice esperar?

Saya: ¡.....!

Totsuka: ¿Querías verme? Supongo que se trata de actividades del club.

Saya: N-No. No se trata de ellos... ¡Toma, por favor acepta esto!

Totsuka: ¡G-Gracias! ¿Es un regalo de cumpleaños?

Saya: Eh... ¿Cumpleaños...?

Totsuka: Uhm, es hoy.

Saya: L-lo siento. No sabía que hoy es tu cumpleaños.

Totsuka: Oh, supongo que no mencioné eso. Soy yo quien lo siente. Entonces, ¿qué es esto?

Saya: Este es un chocolate del día de San Valentín...

Totsuka: ¡Ya veo! Lo siento, no me di cuenta. No pude leer entre líneas.

Saya: No, no es nada. El cumpleaños es más importante. Además, debería haber preguntado primero sobre tu cumpleaños.

Totsuka: No-no, está bien. Lo aceptaré agradecido.

Saya: Um, no estaba planeando hacer esto hoy, pero... El cumpleaños es un cumpleaños, me gustaría felicitarte.

Totsuka: Eh, no tienes que hacer esto, no te preocupes por eso.

Opción 01: ¡Definitivamente te felicitaré!

Saya: El cumpleaños de Totsuka-senpai ocurre sólo una vez al año, es un día importante. ¡Déjame felicitarte!

Totsuka: Si vas a insistir tanto... Está bien. Estoy deseando que llegue.

Opción 02: ¿No quieres?

Saya: ¿No te gusta que te feliciten...?

Totsuka: No es así. Me alegro, pero también lamento recibir siempre cosas de ti.

Saya: Es ese tipo de evento, así que no te preocupes por eso. Quiero felicitar a Senpai.

Totsuka: Si insistes tanto en ello, entonces dejaré que me felicites.

Totsuka: Ah, claro. Ya que estamos aquí, ¿por qué no tenemos un período de preparación? Intercambiaremos regalos el Día Blanco. Yo por el Día Blanco, tú por mi cumpleaños. Falta un mes, así que pensé que sería más fácil de recordar ya que ambos tenemos algo que darnos el uno al otro. ¿Qué tal?

Saya: Creo que es una buena idea, ¡hagámoslo!

Totsuka: Gracias. No puedo esperar al 14 de marzo. Oh, pero no puedo esperar. Tengo que pensar en qué regalar para San Valentín. ¿Qué debería hacer? Es difícil, pero estoy feliz de poder preocuparme así por la persona que amo. Haré todo lo posible para hacer feliz a Saya-can, así que espéralo con ansias.